

Je passe l'été dans la Vallée

- Beloeil
- Saint-Mathieu-de-Beloeil
- McMasterville
- Mont-Saint-Hilaire
- Otterburn Park
- Saint-Charles
- Saint-Denis
- Sainte-Madeleine
- Saint-Jean-Baptiste
- Saint-Antoine-sur-Richelieu
- Saint-Marc
- Saint-Basile-le-Grand



Conservez ce cahier
pour vos sorties et vos achats

Un cahier spécial de

L'Œil RÉGIONAL
Le journal des gens d'ici



RESTAURANT
La Scuderia

466, ch des Patriotes
Saint-Charles-sur-Richelieu 584-3124
Sortie 113 de l'autoroute 20 (direction 133 Nord)

Vue panoramique sur le Richelieu

Terrasse extérieure

*Pub ouvert:
à compter de 11h tous les jours*

Table d'hôte

Menu-Pub

*Accueillons les bateaux
au quai municipal*

Table gourmande



*Bientôt
vidéo loterie*

Je passe
l'été dans la vallée

CET ÉTÉ ROULEZ EN TOUTE SÉCURITÉ

AUCUN FRAIS CACHÉ



477 358**
/ mois

stock: 80490

F 150 SUPER CAB 4 X 4

V8, aut., jantes chromées, AM-FM cassette,
air climatisé, marche-pied



274 175*
/ mois

stock: 80617

ESCORT

4 portes, aut., miroirs électriques,
air climatisé



stock: 80373

RANGER SUPER CAB

V6, aut., roues chromées, radio AM-FM cassette

TRANSPORT
INCLUS
PRÉPARATION INCLUSE
TAXES
INCLUSES

319 80\$*
/ mois

367 17\$*
/ mois



stock: 80317

CONTOUR

4 portes, aut., miroirs électriques,
radio AM / FM cassette

* Location 36 mois, 18 000 km, inclus, 0.08% le km excédentaire. Échange de 2495\$ tout rabais inclus.
** Location 24 mois, 18 000 km, inclus, 0.08% le km excédentaire. Échange de 2495\$. Tout rabais inclus.
Tout nouveau site Internet WWW.MONTBRUNOFORD.com
Les photos peuvent différer

Le coin des petits prix

ESCORT STATION 1996 Auto / air / c vitres / portes élec. 193\$** / mois	TAURUS GL 1995 Toute équipée 221\$** / mois	PONTIAC SUNFIRE 1995 Noir, 45 000 km 185\$** / mois	WINDSTAR LX 1996 Toute équipée 22 000 km 289\$** / mois
WINDSTAR GL 1996 Toute équipée 264\$** / mois	RANGER C/D SPORT 1995 5 vitesses boîte incluse 99\$** / mois	AÉROSTAR XLT SPORT 1996 7 pass./ air / C 33 000 KM 251\$** / mois	TAURUS GL 1997 V6 Toute équipée 33 000 km 299\$** / mois
ASPIRE 1996 19 000 km 9900\$	F-350 1996 CREW/CAB Diesel garantie moteur jusqu'à 160 000 km 8900\$	WINDSTAR GL 1996 Toute équipée 18 900\$	AÉROSTAR XLT SPORT 7 pass., toute équipée, V6, auto 10 900\$

MONT-BRUNO FORD
653-3613

177, boul. Laurier,
Saint-Basile-le-Grand

éconoPlan
Toujours plus bas *c'est plus*
chez Mont-Bruno Ford

** 24 mois location programme plus, 25 000 km / an alloués
2495\$ comptant ou échange équivalent, taxes en sus

419675-20-088

*Je passe
l'été dans la vallée*

VIEUX BELOEIL



*P*rofitez de
votre été sur
notre terrasse
en dégustant nos
délicieux mets italiens



*Tous les soirs,
chansonniers pour
agrémenter vos
soirées*

HORAIRE
Lundi au jeudi de 11h à 22h
Vendredi de 11h à 23h
Samedi et dimanche 16h à 23h

*P*our réservation
464-2426

417877-13-697

955, boul. Laurier, Beloeil

Coopération touristique Québec- Mexique

Une délégation du Mexique, composée de représentants du secteur touristique de l'État de Mexico, s'est arrêtée récemment au gîte «Domaine champêtre pomme & canelle», à Mont-Saint-Hilaire, dans le cadre d'une mission de coopération organisée par le Secrétariat du Bureau international de tourisme social (BITS) pour les Amériques, en collaboration avec la Fédération des Agricotours et Tourisme Québec. Les délégués mexicains viennent s'inspirer de l'exemple québécois du réseau Agricotours (Gîtes du passant, Auberges du passant, Tables champêtres) pour le développement des *Posadas Familiares* (auberges familiales). La délégation mexicaine vise aussi à se familiariser avec l'expérience québécoise en matière d'organisation, d'aménagement de parcs et de terrains de camping, de même que d'autres formules d'hébergement parahôtelier comme celle des auberges de jeunesse. (DH)

La Pergola

TERRASSE-GALERIE

*Un oasis d'eau,
de montagne et de nourriture*

Site enchanteur



Spécialités:
PÂTE
STEAK
SMOKED MEAT
POULET

995, Richelieu Beloeil 536-2121



*Cuisine
française*

*Menu
terrasse*

Venez

*apprécier
l'été tout
en dégustant
vos mets
préférés*

Josée et Philippe



969, Richelieu, Beloeil (514) 446-9751

419672-23-688

*Je passe
l'été dans la vallée*

VIEUX BELOEIL



La seule terrasse du Vieux-Beloeil
aux multiples possibilités

• DEUX ÉTAGES • MENU TERRASSE



12, Saint-Mathieu, Vieux-Beloeil 464-1633

À LA DÉCOUVERTE DE LA VALLÉE DU RICHELIEU

De Chambly à St-Antoine, de chaque rive du Richelieu, découvrez la région touristique de la Vallée du Richelieu. Laissez-vous bercer par la rivière, raconter l'histoire et charmer par les paysages. Dégustez un produit de la ferme, rapportez l'objet rêvé fabriqué par l'un de nos artisans. Arrêtez à l'une des tables de la Vallée, savourez la Pintade, notre mets du terroir. Profitez de notre accueil, séjournez dans l'un des gîtes, hôtelleries, motels ou camping de la région. Bienvenue dans la Vallée du Richelieu!

GUIDE TOURISTIQUE DE LA VALLÉE DU RICHELIEU

Le premier guide de la région touristique de la Vallée-du-Richelieu est maintenant disponible. Vous y trouverez une foule d'informations, un répertoire des intervenants, le calendrier des activités, des nouveautés, des suggestions d'excursions d'une journée, des forfaits, etc. etc. Demandez le à l'un de nos trois bureaux d'information touristique (Beloeil, Chambly et Mont-Saint-Hilaire) ou lors de votre passage chez les différents intervenants de la région.

LES BIT

Les Bureaux d'Information Touristique de la région offrent une foule de renseignements pour planifier de brèves excursions, de courts séjours ou de longues vacances. Vous y trouverez également la liste des événements et activités en cours et pourrez y réserver l'un de nos forfaits. Les bureaux de Beloeil, Chambly et Mont-Saint-Hilaire offrent les dépliants et guides de la Vallée-du-Richelieu et de la Montérégie. Procurez-vous, de plus, les guides touristiques des différentes régions du Québec au bureau permanent de Mont-Saint-Hilaire.

Les BIT sont ouverts tous les jours de 9h à 19h de la mi-juin à la Fête du Travail.

La Pergola

Terrasse
exceptionnelle

Vue sur
le Mont-St-Hilaire

Les pieds dans
l'eau du Richelieu

Accueillons les bateaux



Spécialités:
PÂTE
STEAK
SMOKED MEAT
POULET

995, Richelieu Beloeil 536-2121



Question d'ambiance



2 pour 1
2 places au
même endroit



- Tables de pool extérieures
- Musique d'ambiance



27, St-Jean-Baptiste,
Beloeil



919, Laurier, Beloeil

419618-20-69

TENDANCE

Nouveau concept

L'entreprise familiale Pavages P. Brodeur compte maintenant une trentaine d'années d'expérience dans l'asphalte. Elle propose à sa clientèle un tout nouveau concept, l'asphalte imprimée. Ce concept donne l'effet du pavé uni. Pour plus de renseignements ou pour une estimation: 464-1755.

Des idées plein la vue

Mme Lise Cloutier de Décoration Mich-Lyne, décoratrice diplômée, a des idées pour nous en mettre plein la vue. Elle compte plusieurs années à son actif dans le domaine et sait manier les couleurs selon les désirs de ses clients. On retrouve au même endroit: papier peint, peinture Pépin, rideaux, cantonnières, draperies, stores, etc. Vous rêvez d'un nouveau décor. La boutique offre le service gratuit à domicile.

Décoration
Mich-Lyne

417866-20-6DH

Savoir vous conseiller
c'est pouvoir
vous décorer

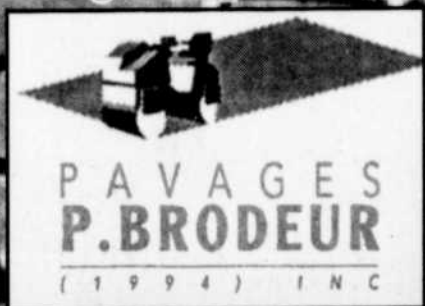


Lise Cloutier, décoratrice diplômée

Toujours notre service à domicile
Gratuit

270, Choquette, Beloeil 446-1401

Établis dans la région depuis maintenant 30 ans



**NOUVEAU PROCÉDÉ
ASPHALTE IMPRIMÉ**



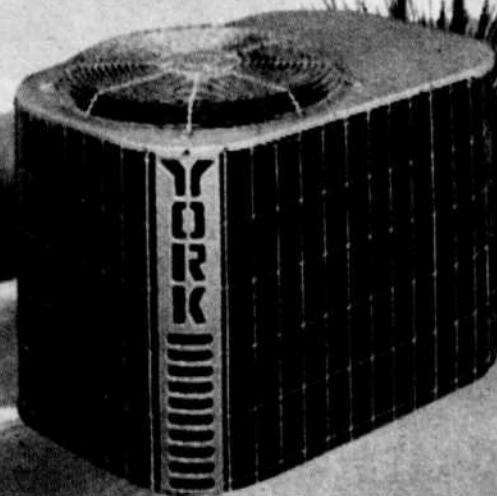
pavement d'asphalte *pavement imbriqué*
résidentiel, commercial entrée, trottoir, bordure, muret

**ESTIMATION GRATUITE
ET TRAVAIL GARANTI**

MONT-SAINT-HILAIRE 467-8441

THERMOCO Inc.

*Climatisation
Humidification
Déshumidification
Purification d'air*



Goûtez au confort de la climatisation
avec **THERMOCO Inc.**

721, boul. Laurier Beloeil 464-2188

*Je passe
l'été dans la vallée*

BELOEIL

Les deux pieds sur l'eau

Les adeptes de la planche à neige ne seront pas dépayés en optant pour la planche nautique. Par contre, ceux qui préfèrent que leurs deux pieds aient chacun sa planche adopteront plutôt les skis nautiques traditionnels. Quoi qu'il en soit, le plaisir de glisser debout sur l'eau est incomparable. Surtout lorsque s'y mêlent quelques virevoltes légèrement acrobatiques dignes de procurer les plus excitantes sensations fortes.

Les amateurs de ski ou de planche nautique sont particulièrement choyés au Québec puisque les plans d'eau sont nombreux et accessibles. Évidemment, un certain travail d'équipe est nécessaire pour pratiquer ce sport enivrant, puisque quelqu'un doit conduire l'embarcation. Le skieur peut être tiré par une motomarine ou par une embarcation d'au moins 40 forces qui ne provoque pas trop de vagues.

Pour pratiquer le ski nautique, il est indispensable de savoir nager et il est préférable de suivre un cours. De plus, le port de la ceinture de sécurité est essentiel. On choisira une ceinture qui laisse les avant-bras et le cou dégagés pour permettre une plus grande liberté de mouvement. Lorsqu'il est pratiqué en respectant les règles de sécurité nautique, le ski nautique est un sport offrant un maximum de sensations.

Si vous devez vous procurer un équipement, assurez-vous qu'il soit d'un matériau de qualité tant pour le ski ou la planche que pour la bottine. La grandeur des skis est déterminée par la grandeur du skieur. La bottine doit être confortable et bien protéger le pied.

Que ce soit sur un ou deux skis, ou sur une planche, le plaisir d'évoluer à la surface de l'eau fait de plus en plus d'adeptes. Les difficultés de l'eau offrent toujours de nouveaux défis qui captivent les skieurs débutants comme les skieurs chevronnés.

**PATIO
VIDAL
RESTAURANT**



*Meilleur poulet
en ville*

60, boul. Laurier, Beloeil

Ouvert 24 heures

Déjeuner 24 heures

Terrasse extérieure

Service rapide

BIENTÔT
Bar
et
loterie-vidéo



446-1516

419676-20-688

PASSEZ L'ÉTÉ BIEN CHAUSSÉ



VOLK WALKER • CLARK



MEMPHISTO • FINN • COMFORT

ORTHOFIT • PORTOFINO • SALAMANDER

**Sandales de confort,
Adaptables à vos orthèses**

Une solution!

**LABORATOIRE
M.P. LANGELIER**
675 Boul. Laurier Beloeil Qc J3G 4J1

orthèse du pied

Téléphone: (514) 467-0762
Ligne directe: (514) 875-6637



restaurant Le Château Chambord

Accueillons les groupes
repas de qualité à prix raisonnable
tables d'hôte midi et soir



**SOUPER DANSANT
VEN. SAM. DIM.**
**Claude
Christian**
organiste/chanteur

Pour réservation: 464-2710

Mail Montenach Beloeil

419683-20-60V

Je passe
l'été dans la vallée

BELOEIL



**CORPORATION
DE DÉVELOPPEMENT
TOURISTIQUE
DE LA VALLÉE-
DU-RICHELIEU**

Deux exemples de forfaits

SURVOL

CENTRE DE LA NATURE DE MONT-SAINT-HILAIRE
Randonnée en montagne

LE RUCHER DE LA VIEILLE MAISON EN PIERRES
Centre d'interprétation des abeilles

MUSÉOBUS ou
MUSÉE D'ART DE MONT-SAINT-HILAIRE
Sciences et sentiers d'interprétation ou exposition
"Éternel présent"

LA CABOSSE D'OR
Mini-golf chocolaté ou boîte de chocolat fin

MAISON NATIONALE DES PATRIOTES
Visite guidée du musée historique

PRIX* : 18\$ / ADULTE



BUREAUX SAISONNIERS:
35, boul. Laurier, Beloeil
1900, Bourgogne, Chambly

**1080, Chemin des Patriotes Nord
Mont-Saint-Hilaire
536-0395
1-888-736-0395**

À L'EAU... AU BASSIN!

FORT-CHAMBLY
Visite guidée

ÇA FLOTTE KAYAK
Location d'un kayak (2 heures)

PIQUE-NIQUE VERTUEUSE au bord du Canal
Boîte à lunch

MOTOMARINE SPORT CHAMBLY
Location d'une motomarine pour 2 personnes
(1 heure)

FOURQUET FOURCHETTE
Centre d'interprétation et dégustation de 4 bières

CRÉPERIE DU FORT
Repos table d'hôte

PRIX* : 80\$ / ADULTE

Se préparer pour le golf

Pour bien jouer au golf, il est important d'avoir une bonne position et un bon équilibre. Ces qualités s'acquièrent en entraînant surtout les muscles de la posture, soit les abdominaux et les dorsaux, et les gros muscles tels que les quadriceps. De plus, il est nécessaire d'avoir une bonne flexibilité. On pourra atteindre cet objectif grâce à la musculation et aux étirements.

L'exécution de l'élan est probablement ce qui exige le plus de préparation. Mentionnons toutefois que c'est la souplesse qui joue le plus grand rôle lors de l'exécution de l'élan. Pour obtenir cette souplesse, pas de recette miracle: de l'exercice. Il existe de nombreux exercices d'étirement, de musculation et de flexion qui ont pour but d'assouplir les épaules, les jambes et le dos. Suivre un programme d'entraînement régulier aura certainement un impact positif sur votre performance.

La force des jambes joue également un rôle très important lors de l'exécution de l'élan. On pourra renforcer ses jambes par l'utilisation quotidienne de la bicyclette stationnaire qui a également pour effet d'augmenter notre niveau de résistance général. De plus, pour augmenter sa résistance et éviter la fatigue qui déconcentre, on pratiquera la marche régulièrement. En outre, on pourra développer sa synchronisation en frappant des balles à l'intérieur.

Mais, ce n'est pas terminé: en arrivant sur le terrain, pensez à réchauffer vos muscles et vos articulations en frappant quelques coups. Commencez avec des fers courts pour terminer avec des fers longs et les bois. Pratiquez ensuite vos approches et vos coups de fer droit.



*Vue sur le Richelieu
Verrière climatisée
Site estival enchanteur*



Table d'hôte midi et soir

1810, Richelieu
Beloeil
467-4477



Au Coin de la Jasette

RESTO-BISTRO

Déjeuners ensoleillés

*Terrasse
LICENCIÉE*

*"La nature
se marie à notre nourriture"*



NOUVEAU Souper du
jeudi au dimanche

3, rue Richelieu, McMasterville 446-8858

Je passe
l'été dans la vallée

BELOEIL

Votre **HARVEY'S** vous fait
DES OFFRES À VOTRE GOÛT!

1 TRIO HAMBURGER ORIGINAL À VOTRE GOÛT^{MC} **3⁹⁹\$**

Valable jusqu'au 31 août 1998 et uniquement au Harvey's de Beloeil.
Ce repas comprend un hamburger Original cuit sur le gril (fromage et bacon en sus) plus deux à-côtés à votre goût parmi ceux-ci: une portion régulière de frites, une portion régulière de rondelles d'oignon, une boisson gazeuse format moyen, une petite salade ou une petite soupe.

Veillez présenter ce bon avant de commander. Non monnayable. Taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre.

REPAS 1/4 DE POULET **3⁹⁹\$***

Valable jusqu'au 31 août 1998 et uniquement au Harvey's de Beloeil.
Ce repas comprend un quart de poulet bar-b-q (cuisse), une portion régulière de frites, de salade de chou et de sauce Chalet, un petit pain plus une boisson gazeuse format moyen. Veuillez présenter ce bon avant de commander. Non monnayable. Taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre. * Viande blanche: 1 \$ de plus.

HARVEY'S

2 TRIOS «HAMBURGER ORIGINAL» À VOTRE GOÛT^{MC} **7⁹⁸\$**

Valable jusqu'au 31 août 1998 et uniquement au Harvey's de Beloeil.
Ce repas comprend, pour chaque Trio, un hamburger Original cuit sur le gril (fromage et bacon en sus) plus deux à-côtés à votre goût parmi ceux-ci: une portion régulière de frites, une portion régulière de rondelles d'oignon, une boisson gazeuse format moyen, une petite salade ou une

petite soupe. Veuillez présenter ce bon avant de commander. Non monnayable. Taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre.

2 REPAS 1/4 DE POULET **7⁹⁸\$**

Valable jusqu'au 31 août 1998 et uniquement au Harvey's de Beloeil.
Ce repas comprend deux quarts de poulet (une cuisse* et une poitrine*), deux portions de frites, de salade de chou et de sauce Chalet, deux petits pains plus deux boissons gazeuses format moyen. Veuillez présenter ce bon avant de commander. Non monnayable. Taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre. *Pas de substitution.

HARVEY'S

REPAS FAMILIAL HARVEY'S **10⁹⁹\$**

Valable jusqu'au 31 août 1998 et uniquement au Harvey's de Beloeil.
Ce repas comprend deux hamburgers Originaux, deux hamburgers Valeurs (fromage et bacon en sus), une grosse portion de frites, une portion régulière de rondelles d'oignon et 4 boissons gazeuses (2 de petit format et 2 de format moyen).

Veillez présenter ce bon avant de commander. Non monnayable. Taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre.

REPAS FAMILIAL CHALET SUISSE **14⁹⁵\$**

Valable jusqu'au 31 août 1998 et uniquement au Harvey's de Beloeil.
Ce repas comprend quatre quarts de poulet (deux poitrines, deux cuisses)*, quatre portions régulières de frites, de salade de chou et de sauce Chalet et quatre petits pains. Veuillez présenter ce bon avant de commander.

Non monnayable. Taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre. *Aucune substitution.

HARVEY'S vous sert le poulet du **chalet suisse.**

146 Wilfrid Laurier, Beloeil

Plusieurs services au même endroit

Les Supermarchés Serge Pepin, ce sont trois magasins pour mieux vous servir. Près des gens d'ici depuis plus de 50 ans, ils offrent une foule de services dont la préparation d'excellents buffets, le prêt de cafetières, de fours à raclette, de plats pour fondue, la livraison à domicile, sept jours sur sept, le développement de photos en 24 heures, un comptoir postal et des cases postales, un service de télécopieur, la vente des billets de loterie et d'autobus Limocar, un service de commande par Internet et enfin, le service à l'auto. Voyez les spéciaux chaque semaine dans notre circulaire ainsi que la chronique de l'aide-gourmet. Les clients peuvent bénéficier en même temps de nombreux tirages pendant toute l'année. Voici pourquoi tant de gens achètent chez nous. Les Supermarchés Serge Pepin.

Plus de choix que jamais chez Harvey's à Beloeil

Quelle délicieuse façon de savourer l'été à Beloeil, que de passer se régaler au Harvey's du boulevard Wilfrid-Laurier! Et ce n'est pas le choix qui manque! Avec les réputés hamburgers cuits sur le gril, vous avez le choix de dix garnitures fraîches. Avec les Trios à votre goût, vous pouvez choisir vos deux à-côtés, parmi soupe, salade, rondelles d'oignon, frites ou boisson. Et vous pouvez même choisir d'y aller pour l'irrésistible poulet barbecue Chalet Suisse! Avec autant de choix, votre Harvey's de Beloeil vous fera passer un été à votre goût!



Serge Pepin
Propriétaire

SUPERMARCHÉS Pepin
rés des gens depuis plus de **50 ans**

IGA



Bernard Pepin
Propriétaire

VOICI POURQUOI TANT DE GENS ACHÈTENT CHEZ NOUS!!!

Dans notre circulaire
chaque semaine retrouvez

La chronique de l'aide-gourmet

Vive les grillades!

Vous êtes à la recherche de grillades surprenantes, de recettes aussi simples que savoureuses? Quelle que soit la saison, j'ai des conseils et des recettes à profusion. Cet été, laissez-moi vous servir d'expert du barbecue.

Participez
aux
nombreux tirages

Découvrez
nos délicieux
produits
PRÊT-À-MANGER

**BARBECUE
BUFFET FROID**

IGA PENSE À TOI

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire • 464-2581

939, rue Guertin, Beloeil • 467-3341

825, boul. L'Heureux, Beloeil • 464-4219

du mardi au dimanche 8h à 21h • Samedi et dimanche 8h à 21h

8h à 21h • 7 jours

8h à 21h • 7 jours

Cybermarché IGA www.iga.net/qc

Member Since 1948
IGA, Inc. 10000, 10100, 10200, 10300
Member since 1948

*Je passe
l'été dans la vallée*

BELOEIL

Les plaisirs de l'eau

Que ce soit pour se laisser balloter au rythme de l'eau tranquille en taquinant le poisson, ou pour vivre des sensations fortes, nos cours d'eau sont des trésors inestimables. En effet, le Québec regorge de plans d'eau très diversifiés permettant une grande variété d'activités reliées aux plaisirs de l'eau. L'un des principaux plaisirs que nous offre l'eau est certainement la balade en bateau. Grand ou petit; à voile, à rame ou à moteur; pour la plaisance ou pour la pêche; sur un lac ou dans une rivière; le bateau permet aux amateurs de l'eau de dénicher de nombreux sites pour répondre à leurs attentes.

Les fringantes rivières aux rapides agités attirent les amateurs de rafting, sport palpitant qui se pratique à l'aide d'un radeau pneumatique. Plusieurs compagnies offrent différents forfaits avec guide et équipements, qui parfois incluent même les repas. On peut également louer des combinaisons isothermiques pour se protéger du froid. Par ailleurs, les amateurs de camping pourront jumeler leur sport préféré aux plaisirs de l'eau, en participant à des excursions de canot-camping qui permettent d'apprécier davantage la splendeur des paysages. De plus, si la chance vous sourit, vous pourrez admirer en toute sécurité plusieurs spécimens de la faune québécoise.

Pour ceux qui raffolent vraiment de l'eau, la plongée sous-marine est une activité passionnante qui fournit une occasion exceptionnelle d'évoluer dans le milieu subaquatique. On peut s'y adonner pour le plaisir d'explorer et de découvrir. C'est une activité de pleine nature qui permet également de s'enrichir au contact d'une faune et d'une flore différentes. Moins de vouloir simplement se divertir et pratiquer un sport insolite. La plongée peut répondre à tous ces besoins, car c'est une activité aux multiples facettes pouvant se pratiquer dans des conditions très diversifiées.

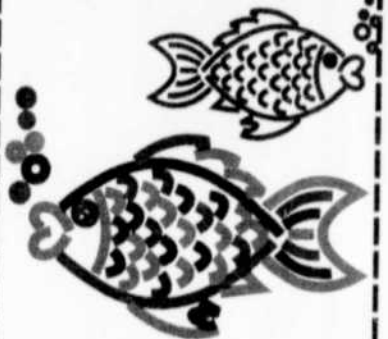
ANIMALERIE
Petland
(Ancienne Animalerie Dauphin) *le plus complet
de la région*

5\$
DE RABAIS
SUR TOILETTAGE



Valable jusqu'au 28 juin 98
1 bon par client

2 POUR 1
sur tous
les poissons
en boutique



Valable jusqu'au 28 juin 98
1 bon par client



600, boul. Laurier Beloeil 467-6023



La Poudrière

**VOS SPORTS
PRÉFÉRÉS
SUR NOS ÉCRANS**

**Verrière
Service courtois
et rapide**



**LOTÉRIE-VIDEO
sur place**

*Bouffe succulente
Brasserie par excellence*

975, Bernard-Pilon
Beloeil 467-0968

419669-20-688

Tim Hortons

Déjeuner • Dîner • Souper

Vaste choix
de pâtisserie

Un goût assuré
et un service rapide

**Sur la terrasse extérieure
l'été dans votre assiette**



419682-20-688

446-6882

PLACE DES VILLAS



VIDÉO DES VILLAS

310 Yvon L'Heureux
(Centre des Villas)

464-1234

SPÉCIAUX

MARDI

2,39\$
+tx

MERCREDI

2 POUR 1

RÉSERVATION MAX. 24 HRES
(prix régulier seulement)

PLAY STATION
NINTENDO 64
1 JEU 2 MANETTES
INCLUS

JEUDI AU LUNDI

3 POUR
8,69\$
+tx

2 JOURS

14,95\$

DVD
VIDEO™

Maintenant disponible

Jusqu'au 31 juillet
HEURES D'OUVERTURE

FILM PRÉ-VISIONNÉS

9,99\$
+tx

Avec coupon

2 POUR 1

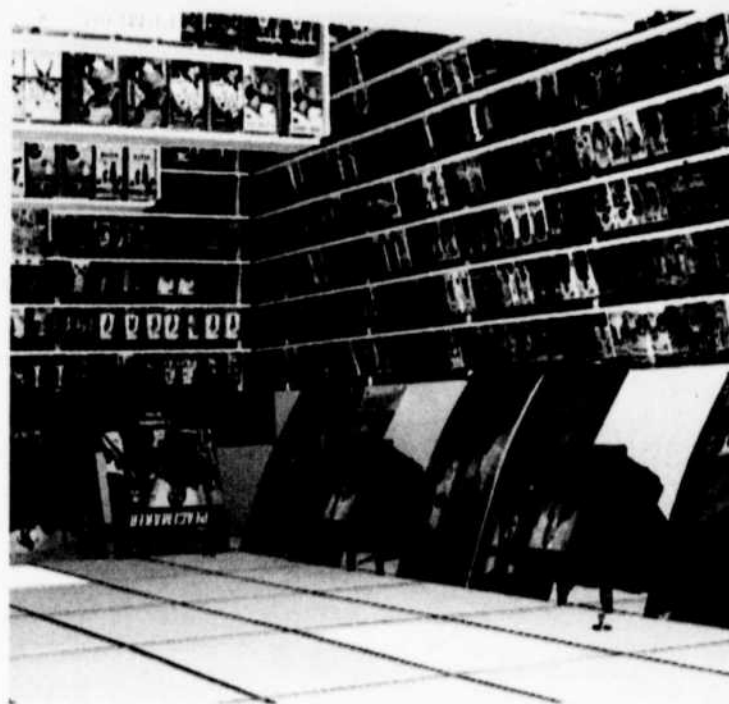
CAMÉRA VIDÉO
VHS ET 8 mm

29,95\$
+tx
par jour

1 bon par client par jour
Pas de réservation
Valable jusqu'au 30 juin 98

Un besoin comblé

Il y a déjà un an que le Vidéo des Villas s'est établi dans la région. On y trouve plus de 5000 films incluant ses nouveautés. Ce vidéo a vraiment comblé un besoin dans ce secteur. M. Marcel Tremblay tient à remercier sa clientèle, toujours grandissante. Vidéo des villas de Beloeil



Une diffusion Paramount Pictures



LOUEZ-LE
DÈS CE
SOIR!

SWITCHBACK
(VERSION FRANÇAISE)

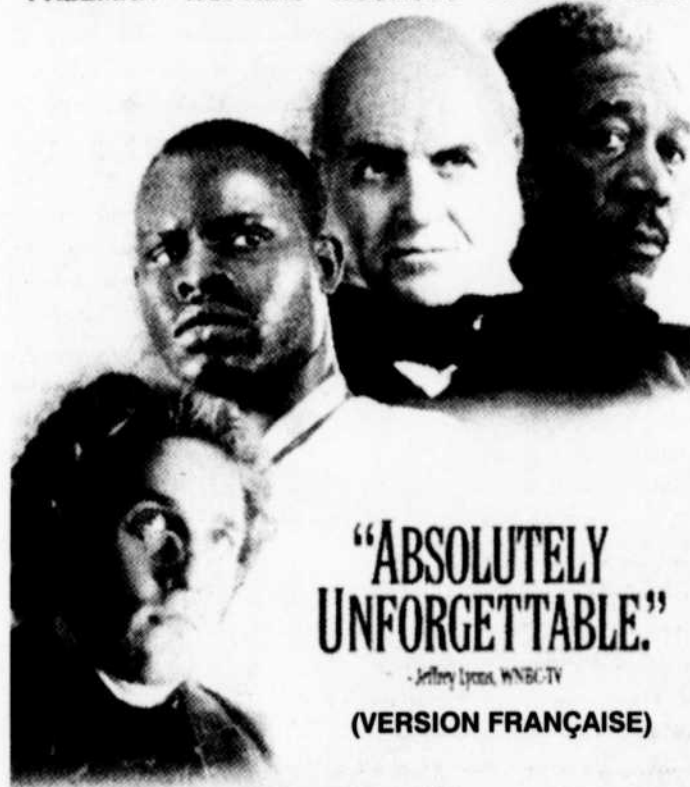
SUR VIDÉO CASSETTE

PARAMOUNT PICTURES ET FISHER ENTERTAINMENT PRÉSENTENT UNE PRODUCTION PACIFIC WESTERN PRODUCTION UN FILM DE JEB STUART « SWITCHBACK » JARED LETO
TED LEVINE ET R. LEE ERMEY AVEC BETSY HEINMANN RALPH SALL BASHI POLEDOURIS CONRAD BUFF JEFF HOWARD OLIVER WOOD
KEITH SAMPLES MEL EFROS JEB STUART GALE ANNE HURD JEB STUART

DISPONIBLE MAINTENANT



MORGAN FREEMAN ANTHONY HOPKINS DJIMON HOUNSOU MATTHEW MCCONAUGHEY



"ABSOLUTELY
UNFORGETTABLE."
- Jeffrey Lyons, WNBC-TV

(VERSION FRANÇAISE)

A STEVEN SPIELBERG FILM

AMISTAD

R digital recorded ITEX STEREO SURROUND CC CLOSED CAPTIONED DREAMWORKS PICTURES

Disponible le 30 juin © 1998 DreamWorks LLC, 100 Universal City Plaza, Universal City, CA 91608. All Rights Reserved. Printed in U.S.A.

PLACE DES VILLAS

Une fière tradition

Conseils avisés, service attentionné et courtoisie voilà une tradition qui ne se dément pas chez Provigo. Ce supermarché s'est d'ailleurs classé deuxième à l'échelle du Québec pour son service à la clientèle. Et il ne faudrait pas oublier que vous y trouverez les produits de qualité et d'une fraîcheur garantie que vous recherchez.

La forme à votre portée

J. Johnny Laforge, propriétaire de Gym Plus, a toujours été passionné par la forme, le conditionnement physique. Aujourd'hui propriétaire d'un «gym», il veut transmettre sa passion à sa clientèle. Il offre plusieurs services comme le conditionnement physique, l'entraînement cardiovasculaire, musculaire, sur appareils et poids libres. Tout l'entraînement est personnalisé et suivi par un programme alimentaire pour la perte ou le gain de poids. Vous pensez santé-forme, venez rencontrer Johnny, il saura vous conseiller.

Lumigros

Chez Lumi Gros, spécialiste des luminaires, on retrouve les produits et services suivants: luminaires extérieurs en aluminium coulé avec protection antirouille sur demande pour les poteaux, programme complet de luminaires intérieurs de style victorien, ampoules pour rails et plafonniers halogène nouvelle génération (sans transformateur), programme d'encastres pour les commerces et ventilateurs de plafond. Lumi Gros se fera un plaisir de vous servir 7 jours sur 7.

GYM PLUS

NOUVELLE
SECTION
CARDIO

PROGRAMME MINCEUR GRATUIT

avec adipomètre - % - gras

Venez rencontrer la nouvelle équipe

Ronald
Mylène

Marie-Claude
Benoit



Johnny Laforge

- Entraînement physique
- Entraînement cardio-vasculaire
- Stair-Master
- Bicyclette Reebok
- Tapis roulants

Abonnement 3 mois

80\$

Taxes
incluses

Abonnement 1 an

250\$

Taxes
incluses

4 mois
saison estivale

Spécial étudiant
avec carte

100\$

Taxes incluses

Aucuns
frais
d'adhésion

Aucuns
frais
d'adhésion

PLACE DES VILLAS
270, boul. L'Heureux, Beloeil
Pour renseignements: 464-6878

Voisin du
nouveau Provigo

Lundi au vendredi: 6h30 à 23h
Samedi: 9h à 17h
Dimanche: 9h à 17h



est installé sur la Rive-Sud À BELOEIL
CENTRE DES VILLAS 464-0301

à deux pas du Provigo
266, boul Yvon L'Heureux Nord

Florescia

LAMPE
VICTORIENNES
11 pcs

laiton antique,
cuivre, blanc,
vert ou rouille
Rég.: 49,99\$

39,44\$

Lanternes et fixtures

Aluminium coulé
antirouille

blanc, noir, brique
vert marbré, rouille

Rég.: 49,99\$

39,44\$

Nouvelle génération

HALOGÈNE
sans
transformateur
(blanc ou noir)

Rég.: 39,95\$

29,44\$

Vaste choix d'ampoules

10.000 Hrs.
E-27

GLOBE

Rég.: 1,99\$

1,44\$

LES SUPERMARCHÉS
provigo

Découvrez le boeuf de
l'Ouest grâce à l'Original
boeuf de l'Alberta



EXCLUSIF CHEZ PROVIGO

2\$ de rabais
sur toute les coupes provenant
du boeuf de l'Alberta

1 bon par client. Valable jusqu'au 5 juillet 98

360, boul. L'Heureux, Beloeil 464-5080

Les voisins de la vallée

La plus grande salle de montre
Honda exclusive au Québec

HONDA



**GRANDE LIQUIDATION
DES MODÈLES 98**

Spécial vacances 20% sur les valises de moto

**Moto
CENTRE
St-Hyacinthe**

625, boul. Laurier ouest, route 116 (Secteur Douville)
1-800-605-MOTO (6686)

Moto Centre Saint-Hyacinthe

Moto Centre est une entreprise établie depuis presque quatre ans dans le secteur Douville. Depuis mars, on a quadruplé la superficie pour satisfaire une clientèle grandissante. Le centre détient l'exclusivité de la marque Honda. Il est également spécialisé dans les motos usagées récentes et reconnu comme le centre le plus complet de génératrices Honda. Venez rencontrer une équipe sympathique et dynamique et voir les modèles dans la vaste salle de montre. Le rendez-vous de la motoÉ!

Angers Toyota

Votre concessionnaire Toyota
Angers Toyota, c'est plus de 25 ans déjà dans la région de Saint-Hyacinthe. Plusieurs clients de la vallée ont donné leur confiance aux gens d'Angers Toyota, tant pour le service que la qualité des produits. L'équipe d'Angers Toyota tient à souhaiter de bonnes vacances à tous les résidents de la Vallée-du-Richelieu.

Chicoine: le doyen des concessionnaires

Chicoine Automobiles de Saint-Hyacinthe est le plus vieux concessionnaire de Mercedes au Canada. On le surnomme le «doyen des concessionnaires». Sa réputation s'est bâtie sur l'excellence de son service à la clientèle. Une visite vous ravira: il faut voir cette voiture exceptionnelle qu'est la Mercedes Benz.

Cerveau-direction

Corolla 98

COROLLA	
229\$	par mois location
0\$ comptant	48 mois
TRANSPORT ET PRÉPARATION VOUS	
COMPTANT**	MENTHALITE
0\$	229\$
850\$	209\$
1600\$	191\$

Financement à l'achat
4,8% jusqu'à 60 mois
sur tous les modèles

- Moteur de 120 ch, 16 soupapes
- 2 coussins gonflables
- Radiocassette AM/FM

Votre concessionnaire
TOYOTA

CRÉDIT TOYOTA

Programme de location de Toyota Canada inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota immatriculation, assurance et taxes en sus. *Offre valable sur les modèles Corolla BR12EM-AA 1998 neufs, loués et livrés au plus tard le 30 juin 1998. Premier versement de 263,74\$ et dépôt de garantie de 275\$ exigibles au moment de la livraison. Franchise de 96 000 km, frais de 7¢/km excédentaire. **Taxes en sus ou échange équivalent. Programme de financement à l'achat de 4,8% sur tous les modèles 1998 en inventaire. Terce, Paseo, Corolla, Camry, Avalon, RAV4, 4Runner et Tacoma. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Le service de qualité Toyota

VIVEZ L'EXPERIENCE DE LA QUALITE **plein**

ANGERS TOYOTA
ST-HYACINTHE
3395, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe 774-9191 856-9191

LOCATION 27 MOIS C 230 CLASSIC



*Avec comptant
ou échange 7500\$
11 ¢ du km
supplémentaire
18 000 km par année

La Classe C des
Mercedes-Benz
à part entière

Automobiles

CHICOINE



855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7V6
Tél.: Montréal 875-3999 (514) 771-2305
Télécopieur: (514) 771-2430

Je passe
l'été dans la vallée

TENDANCES

Rembourrage et décoration

Du nouveau dans le régionÉ! Depuis le mois d'avril, les propriétaires vous invitent à venir les rencontrer; ils vous feront découvrir leurs talents. Recouvrement, remodelage, décapage et vernissage sont quelques-uns des services qu'ils vous offrent. Ils peuvent également créer votre divan et vos chaises, à votre goût et tout cela, à des prix compétitifs. Ils recouvrent aussi les sièges de roulettes ou de bateaux. Un endroit à découvrir...

Une équipe

Tous ensemble, les membres du personnel de la Boutique au gaz cumulent plus de 75 ans d'expérience dans le domaine de la vente et du service de propane. Venez donc les rencontrer. Chacun d'eux se fera un plaisir de vous conseiller pour l'achat d'équipement, de pièces ou pour toute réparation. Ils vous souhaitent également de passer un été agréable et en toute sécurité.

Prêt verglas

Chez Toiture LTT on est conscient que la tempête de verglas a forcé les propriétaires à réparer leur toiture et souvent ce n'était pas prévu dans leur budget; donc, Toiture LTT vous offre de refaire votre toiture MAINTENANT et:

Ne payez rien avant l'automne 1998.

Oui! Vous pouvez avoir un toit de tuiles DECRA pour aussi peu que



120 \$

par mois*

Garantie
50 ans

Qualité
Totale
depuis bientôt

25 ans

TOITURE LTT

DECRA BOND

La force de l'expérience

188, Carpentier, Beloeil

(514) 467-5004 1 800-LTT-TOIT (588-8648)

* Sujet à l'approbation de crédit. Les taux peuvent varier sans préavis. Exemple de paiement: sujet au taux de la banque

Boutique
au gaz

Venez voir
les spécialistes
du propane
que se soit pour vos
achats, conseils ou services

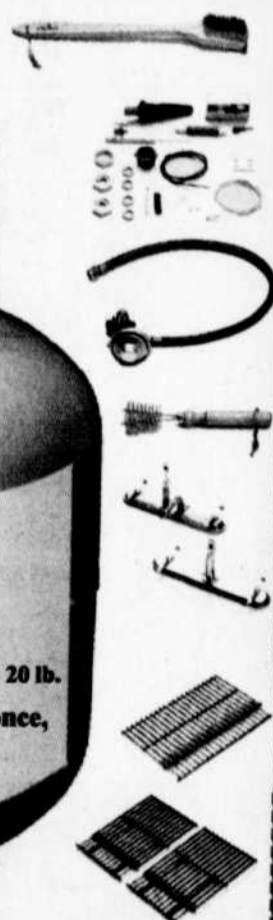
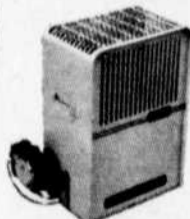
POËLE • FOYER • B.B.Q. • CHAUFFE-PISCINE

Pièces et service pour toutes
marques de B.B.Q.

LES B.B.Q.
NAPOLEON
SONT
DE RETOURS



Chaufferette
de camping



425, Laurier, Beloeil • 464-5222

REMBOURRAGE ET DÉCORATION MEUBLEX

VOUS DÉMÉNAGEZ?
Nous vous offrons

**15% DE
RABAIS**

sur tous les tissus en magasin



Nous fabriquons chaises, divans et autres à un prix compétitif et de qualité supérieure
55, boul. Laurier, McMasterville 464-9333

Je passe
l'été dans la vallée

VIEUX BELOEIL

RESTAURANT L'ÉTOILE ST-HILAIRE



TERRASSE COUVERTE

MENU DU JOUR
À PARTIR DE 5,95\$

DÉJEUNER
7 JOURS PAR SEMAINE



874, Laurier, Mont-Saint-Hilaire 467-0457

Une approche en trois temps

Le rôle du soleil et des rayons des lampes à bronzer dans le vieillissement cutané et, peut-être, dans les risques du cancer de la peau, commande une grande prudence chez les amateurs de bronzage.

Mais, à l'approche de l'été, alors que revient l'envie de s'exposer au soleil, comment préserver son épiderme tout en parant son corps et son visage d'un beau hâle doré?

Selon certains, la solution résiderait dans la combinaison de plusieurs techniques, notamment l'exposition au soleil, le bronzage en cabine et l'application de crème autobronzante.

En ce qui concerne le bronzage «naturel», quelques règles doivent être appliquées pour une sécurité maximale. Il faut d'abord respecter une progression, en commençant par de courtes expositions au soleil, en évitant de s'exposer entre 10 heures et 15 heures, alors que les risques de brûlure sont plus grands. L'application d'un produit de protection solaire est évidemment essentielle. On bronze ainsi moins vite, mais plus sûrement.

Les lampes à bronzer sont recommandées par certains spécialistes, surtout pour les personnes désireuses d'accélérer le bronzage en début de saison. De courtes expositions au «soleil artificiel» pourraient, en effet, avoir des effets bénéfiques sur la peau. Toutefois, on recommande la plus grande modération dans leur utilisation, dans la fréquence comme dans la durée des séances de bronzage.

Enfin, les crèmes autobronzantes s'imposent comme l'alternative sécuritaire aux rayons solaires. Elles sont de plus en plus efficaces et, grâce aux progrès technologiques récents, offrent un effet tout à fait naturel. _ ne pas négliger, non plus: les poudres bronzantes et autres maquillages destinés à donner l'illusion d'un teint caressé par le soleil.



Restaurant
Les Espaces Gourmands
Cuisine française du Marché

Cuisine française

Terrasse
extérieure

Menu bistro

Verrière
face au
Richelieu

Salon
privé pour
groupe



454, ch des Patriotes, Saint-Charles-sur-Richelieu 584-3112

Restaurant

- Terrasse et piscine
- Vue splendide sur la Marina St-Mathias
- Ouvert à l'année
- Déjeuner tous les matins à partir de 6h30

Excalibur

Un endroit
de rêve!



Table d'hôte
à partir de
7,95\$

Dîner
à partir de
3,95\$

SPÉCIALITÉS:

- Steak et fruits de mer
- Pâtes, pizza
- Viande fumée
- Poissons frais
- Sous-marins

874, chemin des Patriotes, St-Mathias • 446-5858

PLAISIRS D'ÉTÉ

Cabosse D'Or

Venez profiter de notre terrasse en vous suçant le bec avec nos chocolats irrésistibles mais aussi avec nos pâtisseries, boissons, crèmes glacées et sorbets. Venez découvrir notre mini-golf sous le thème du chocolat et apprenez en même temps l'histoire de ce délice. Le mini-golf a été aménagé en 1996 dans un magnifique boisé.

La Cabosse d'Or.

Cet été, découvrez le Domaine de Rouville

Au pied du mont Saint-Hilaire, nous proposons: un aménagement aquatique agréable, alimenté par le lac Hertel. La qualité de l'eau des plages est exceptionnelle, de plus, une piscine et des glissades d'eau entourées de zones de détente complètent nos installations.

Le golf est réputé pour ses défis, la qualité de l'entretien des gazons et des massifs floraux. L'école de golf encadre les nouveaux golfeurs, une initiation rapide et précise leur permet de découvrir ce sport. Réservez votre départ: 464-3903.



La Cabosse d'Or
CHOCOLATERIE

BRONZAGE

Une approche en trois temps

Le rôle du soleil et des rayons des lampes à bronzer dans le vieillissement cutané et, peut-être, dans les risques du cancer de la peau, commande une grande prudence chez les amateurs de bronzage.

Mais, à l'approche de l'été, alors que revient l'envie de s'exposer au soleil, comment préserver son épiderme tout en parant son corps et son visage d'un beau hâle doré?

Selon certains, la solution résiderait dans la combinaison de plusieurs techniques, notamment l'exposition au soleil, le bronzage en cabine et l'application de crème autobronzante.

En ce qui concerne le bronzage «naturel», quelques règles doivent être appliquées pour une sécurité maximale. Il faut d'abord respecter une progression, en commençant par de courtes expositions au soleil, en évitant de s'exposer entre 10 heures et 15 heures, alors que les risques de brûlure sont plus grands. L'application d'un produit de protection solaire est évidemment essentielle. On bronze ainsi moins vite, mais plus sûrement.

Les lampes à bronzer sont recommandées par certains spécialistes, surtout pour les personnes désireuses d'accélérer le bronzage en début de saison. De courtes expositions au «soleil artificiel» pourraient, en effet, avoir des effets bénéfiques sur la peau. Toutefois, on recommande la plus grande modération dans leur utilisation, dans la fréquence comme dans la durée des séances de bronzage.

Enfin, les crèmes autobronzantes s'imposent comme l'alternative sécuritaire aux rayons solaires. Elles sont de plus en plus efficaces et, grâce aux progrès technologiques récents, offrent un effet tout à fait naturel. _ ne pas négliger, non plus: les poudres bronzantes et



Golf

Lève-tôt semaine
(première heure): 18,00\$
Mardi de l'âge d'or
(65 ans) voit. incl.: 47,00\$/2 pers.
Jeudi (voit. incl.): 51,00\$/2 pers.
Mercredi des dames
(repas du jour ou voit. incl.):
47,00\$/2 pers.
Fin de semaine
(voit. incl.): 76,00\$/2 pers.
Dimanche
(de 13h00 à 16h00): 26,50\$
Fin de journée (dès 16h00):
13,50\$ lundi au jeudi
14,50\$ vendredi
17,50\$ fin de semaine

TOUS
LES SERVICES
(514) 467-6867



Camping

Plage

1 km de plage Aqua parc Variété de terrains de jeux



La Cabosse d'Or
CHOCOLATERIE



Visitez notre terrasse...
Une oasis de détente
ouverte du jeudi au dimanche
de 9h à 21h et tous les jours
à compter du 19 juin



MENU TERRASSE
PÂTISSERIES
BOISSON
THÉ ET CAFÉ
GLACÉS MAISON



surface de mini-golf

VEZ GÔTER NOS DÉLICIEUSES
GRÈMES GLACÉES
Vanille, chocolat, café,
praliné, pacane,
vanille et morceau de chocolat,
fraise et fruit de la passion.

SORBETS
aux framboises
citron et mangue



Cornet de
crème glacé
2 pour 1
à l'achat
d'un cornet
OBTENEZ
LE DEUXIÈME
GRATUITEMENT
Valable jusqu'au 15 juillet 98
1 bon par client

973, Ozias-Leduc, Otterburn Park Pour informations: 464-6937

Ligne directe: 990-5277



4230 rang Nord, St-Jean-Baptiste • Autoroute 20 est, sortie 115

Je passe
l'été dans la vallée

LES SPÉCIALISTES

SPÉCIAL AVANT vacances

59⁹⁵\$

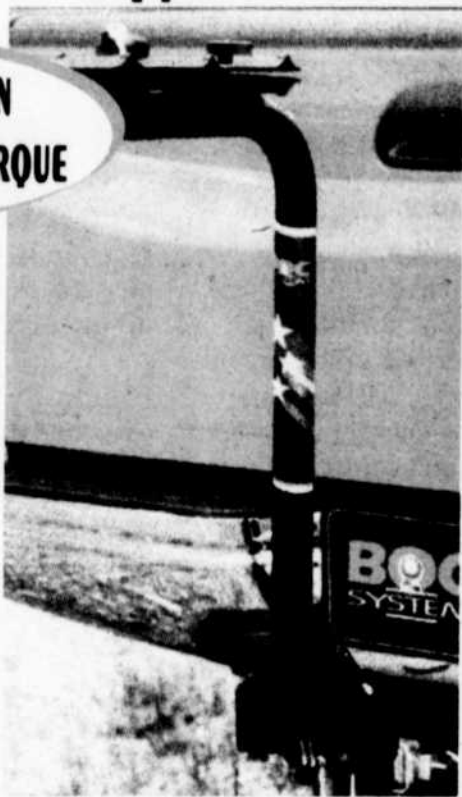
Support à vélo

AVEC INSTALLATION
D'UNE ATTACHE-REMORQUE

VITRO PLUS

VITRES ET
ACCESSOIRES
D'AUTOS

276 boul. LAURIER
Beloeil
Tél.: 536-3061
Fax: 536-3062



Marchand de l'année 1997

Vitro Plus, un endroit où le service à la clientèle est la priorité. Ce souci nous a d'ailleurs permis de remporter le prix «Marchand de l'année» en 1997. Chez Vitro Plus, nous offrons les services suivants: réparation ou remplacement de pare-brise, antidémarrreur et système spav, démarreur à distance, toit ouvrant, rembourrage, radio d'auto, chaîne audio, téléphone cellulaire, vitres teintées et plus encore.

Vitro Plus de Beloeil.

Centre du Pneu Carmel

M. Luc Carmel a fait ses débuts il y a 12 ans. Son entreprise était alors située sur la rue Bernard-Pilon à Beloeil. Pour répondre aux besoins grandissants de la clientèle, M. Carmel a dû déménager dans de plus grands locaux, qu'il occupe toujours d'ailleurs, au 557, boulevard Laurier, McMasterville. Le Centre du Pneu Carmel, spécialisé en parallélisme des roues et systèmes de silencieux, est affilié à Unipro pour garantir les pièces de silencieux, freins, suspension et amortisseurs.

UNI PRO

FREINS

SILENCIEUX

SUSPENSION

CENTRE DU PNEU CARMEL INC.



ALIGNEMENT
PAR ORDINATEUR
SUR LES 4 ROUES
39⁹⁵\$
Taxes et pièces en sus.
Offre valable pour un temps limité
INCLUANT LA VÉRIFICATION DE LA CONDUITE

POSE
ET BALANCEMENT
9⁹⁵\$
PAR ROUE
INCLUANT L'INSPECTION DES FREINS

NOUVEAU!
SILENCIEUX
WALKER
Fonctionnement silencieux.
Meilleur fonctionnement.

MONROE
SENSATRAC.
AMORTISSEURS ET JAMBES DE SUSPENSION

SERVICE POUR TRACTION AVANT

NOUS INSTALLONS DES PIÈCES DE MARQUES RECONNUS



557, Sir Wilfrid-Laurier, McMasterville 464-4141

STATION - SERVICE

NORMAND & NORMAND Ltée

└ CARTE AUTOPRO (3 paiements sur 3 mois sans intérêt)

Depuis 21 ans



Afin d'éviter l'usure prématurée des pneus et des autres pièces du châssis, faites régulièrement inspecter vos amortisseurs par votre spécialiste AUTOPRO. Vous conserverez ainsi une bonne adhérence des pneus à la route. De plus, la garantie nationale AUTOPRO sera votre passeport pour des promenades paisibles.



Nous
remplissons les
bonbonnes de
propane

RÉPARATION
D'AIR CLIMATISÉE
plein avec inspection
R-12 R-134

12,35\$
taxes incluses

• Mise au point • Pose de pneus • Changement d'huile • Lubrification

- └ ESSENCE
- └ DIESEL
- └ REMORQUAGE
- └ GAZ PROPANE pour BBQ
- └ MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- └ PROBLÈMES ÉLECTRIQUES
- └ VÉRIFICATION ET REMPLISSAGE DE VOTRE AIR CLIMATISÉ (R12 - R134)

2 dépanneuses
pour mieux vous servir!
Dépanneuse standard et plate-forme

970, BERNARD-PILON, McMASTERVILLE - 467-0850

DE LA RÉGION

Garage Normand et Normand Le service avant tout

Normand Roy, du garage Normand et Normand de McMasterville, tient à remercier sa clientèle pour sa fidélité. La politique de la maison: le service avant tout. De plus, le personnel cherche à s'améliorer constamment. Les mécaniciens suivent des cours pour être toujours à la fine pointe de l'évolution de l'automobile comme par exemple: les freins ABS, l'air climatisé, etc. Un problème? M. Normand et son équipe sont prêts à vous aider!

Garage Claude Couture

Depuis déjà 12 ans, le Garage Claude Couture sait répondre aux attentes de ses clients. De simple lave-auto à ses débuts, il s'est ensuite tourné vers la mécanique générale. Pour toujours mieux satisfaire leur clientèle, les propriétaires, M. Claude Couture et son fils Stéphane, sont passés sous la bannière Autopro, la plus grande chaîne au Canada, ce qui leur permet d'offrir une garantie nationale. Vous y trouverez également des véhicules d'occasion et des services de voiture de courtoisie et de remorquage.

Silencieux G.M.S.

Les nouveaux propriétaires de Silencieux G.M.S. Saint-Hilaire, Martial et Suzanne Sarrazin ont fait subir une cure de rajeunissement à leur garage. Une visite vous convaincra. Profitez de leur spécial «nouveaux proprios» qui apparaît dans la publicité de cette page. Bienvenue à tous.



Automobiles Claude Couture



AUTOPRO

Le plus grand réseau de professionnels pour l'auto
Garantie nationale

- ✓ Injection
- ✓ Freins
- ✓ Direction
- ✓ Silencieux
- ✓ Suspension
- ✓ Traction avant
- ✓ Radiateur
- ✓ Antirouille
- ✓ Vente autos
- ✓ Auto de courtoisie



DE GAUCHE A DROITE:

Michel Bernier, Stéphane Couture

Gilles Benoit et Claude Couture propriétaire

987, boul. Laurier, Mt-St-Hilaire
sur rendez-vous seulement 467-4186

Pour un choix sûr
**Automobile
Claude Couture**
MÉCANIQUE GÉNÉRALE COMPLÈTE

Silencieux G.M.S. Muffler

SPÉCIAL DES NOUVEAUX PATRONS SUZANNE ET MARTIAL SARRAZIN

CHANGEMENT
D'HUILE
sur rendez-vous

795\$

10000 Pensez à faire un contrôle d'huiles

juillet 1998

Avec vérification saisonnière
échappements, pneus, suspension,
direction, freinage
Par une équipe compétente

884, Laurier, Saint-Hilaire • 464-3863

BEAUTÉ, SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

Dre Caroline Cusson

Mont-Saint-Hilaire

JOUR • SOIR
SAMEDI • URGENCES

464-2442



- Dentisterie générale pour enfants et adultes
- Dentisterie esthétique • Blanchiment
- Service d'orthodontie mineure (expansion palatine, etc.)
- Prothèses complètes et partielles
- Stérilisation ultramoderne

**BIENVENUE
AUX CLIENTS
DE TOUS ÂGES**



565, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire

Centre dentaire Caroline Cusson

La dentiste Caroline Cusson a son cabinet de pratique au 565, boulevard Laurier à Mont-Saint-Hilaire. Diplômée de l'Université de Montréal comme chirurgien-dentiste depuis 1993, elle pratique la dentisterie familiale dans la région de Mont-Saint-Hilaire depuis 1994. La raison d'être du Dre Cusson est de vous aider à garder une bonne santé dentaire pour aujourd'hui et pour longtemps. Vous pouvez nous contacter du lundi au samedi, le jour et le soir, au 464-2442. Au plaisir de vous rencontrer.

Pharmaprix

Pas de souci, il y a ... Pharmaprix. On y retrouve un service de livraison, des produits homéopathiques, des produits naturels ainsi qu'une vaste gamme de produits de beauté et produits solaires. La pharmacie est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 22h et les samedi et dimanche de 9 h à 21 h.. Toute l'équipe est là pour vous aider.

Trouver chaussure à son sport

Évidemment, aucune activité ne peut être pratiquée sans le port des chaussures. Toutefois, certains sports exigent des chaussures de type particulier. Ainsi vous ne porterez pas les mêmes chaussures si vous pratiquez le tennis, le golf ou la randonnée pédestre. C'est pourquoi il est indispensable d'accorder une grande attention au choix de ses chaussures.

Certaines activités, telles que le badminton, requièrent un support au niveau de la cheville. Une chaussure spécialement conçue pour le badminton tiendra compte de ce besoin spécifique afin d'éviter des blessures. D'autres sports, et en particulier le jogging, nécessitent un coussin d'absorption qui diminue l'impact des chocs répétés. Sans parler des exigences spécifiques d'un loisir tel que le golf lorsqu'il s'agit de confort et de stabilité.

La lunetterie



F. FARHAT

OPTICIEN D'ORDONNANCES



INFORMEZ-VOUS
sur notre promotion

3 POUR 1

40%

DE RÉDUCTION
SUR VERRES ET MONTURE

à l'achat d'une seule paire de lunettes
complète de prescription
(traitements en sus)

(Ne peut être jumelé à toute autre promotion)

Lunetterie F. Farhat de Beauceville

EXAMEN COMPLET DE LA VUE

- Dépistage des maladies de l'oeil (pression, glaucome, cataractes)
- Orthoptique (rééducation visuelle)

VASTE CHOIX DE
MONTURES, LENTILLES
DE PREMIÈRE QUALITÉ

QUALITÉ, SERVICE ET
SATISFACTION GARANTIS PAR
UNE ÉQUIPE PROFESSIONNELLE

Optométriste disponible sur rendez-vous même le samedi
selon les prescriptions de l'extérieur

Dr Roger Veilleux O.D.
Optométriste

290, Laurier, Place Beauceville, Beauceville
(en face du Restaurant Mc Donald)

446-7730

Pas de souci, il y a ...

PHARMAPRIX

LAISSEZ-VOUS
DORLOTER PAR
NOTRE VASTE
GAMME DE
PRODUITS



OUVERT LE SOIR **467-0855**

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi de 9h à 22h
Samedi et dimanche de 9h à 21h

*Je passe
l'été dans la vallée*

Le mont Saint-Hilaire un joyeux joyau offert à tous

Le mont Saint-Hilaire est le coin de nature le mieux conservé de toute la Montérégie. L'Unesco a donné à ce joyau, il y a exactement 20 ans, le titre prestigieux de "Première Réserve de la Biosphère au Canada", à cause de sa forêt magnifique qui est la même qu'à l'arrivée de Samuel de Champlain, il y a 400 ans. Certains de ses arbres datent d'ailleurs de cette époque lointaine. En plus des 187 espèces d'oiseaux et bien des mammifères qui vivent sur la montagne, on compte plus de 300 minéraux dont une centaine n'ont pas encore été décrits scientifiquement. Le mont Saint-Hilaire peut aussi se vanter d'être la plus haute des 10 collines montréalaises.

Le Centre de la Nature, responsable des services aux visiteurs, est ouvert 365 jours par année, à partir de 8 heures du matin. Les randonneurs trouvent 24 kilomètres de sentiers, un beau lac et 4 sommets, dont le plus populaire est le Pain de Sucre.

Cet été le Centre de la Nature offre, en plus de ses services réguliers, 3 activités spéciales gratuites. Tous les dimanches de 16h00 à 18h00 des petits concerts sont offerts dans le jardin du Pavillon d'accueil. En plus, tous les dimanches de juillet et du début d'août, on propose des visites guidées à 10h00 et à 14h00, et tous les mercredis une programmation de tout la journée est disponible pour les aînés, appelée "Les Mercredis en Or". Pour souligner la fête nationale le 24 juin, le Centre offre des visites guidées qui parlent de l'histoire humaine de la montagne depuis le temps de Samuel de Champlain à nos jours. Avec sa belle forêt et ses nombreuses activités, le mont Saint-Hilaire est un joyeux joyau accessible à tous en tout temps.

Kees Vanderheyden

10 bonnes raisons pour apprécier le mont Saint-Hilaire

1. Le mont Saint-Hilaire est un paradis naturel tout à fait unique dans la Vallée du Richelieu et reconnu internationalement.
2. Le mont Saint-Hilaire est un coin de nature si parfaitement préservé qu'il est dans le même état que lors du passage de Samuel de Champlain il y a près de 400 ans.
3. Le mont Saint-Hilaire est un grand paradis de 12 kilomètres carrés pratiquement planté dans le jardin de près de 4 millions de personnes.
4. Le mont Saint-Hilaire offre à ses visiteurs de nouveaux visages et de nombreux plaisirs selon les quatre saisons et ce beau temps-mauvais temps.
5. Le mont Saint-Hilaire est une fête pour les yeux, mais aussi un réservoir inépuisable d'énergie pour le cœur et pour l'esprit.
6. Le mont Saint-Hilaire est un lieu de paix, de réflexion et d'inspiration où on pratique le Tai-Chi, la peinture, la photographie, l'écriture, la poésie et surtout la rêverie.
7. Le mont Saint-Hilaire est un lieu magique loin du train-train quotidien pour fêter Noël, écouter des concerts et lire des bouquins.
8. Le mont Saint-Hilaire est un lieu privilégié de rencontres pour parents, amis et amoureux et aussi un endroit de choix pour être seul avec soi-même.
9. Le mont Saint-Hilaire offre à ses visiteurs sa gamme d'activités et de services à des coûts fort modestes, selon le principe "utilisateur-payeur" sans recourir à la contribution des contribuables via des subventions des gouvernements.
10. La force du mont Saint-Hilaire dépasse de loin ses propres limites pour communiquer son charme et son énergie à tous ceux qui vivent dans son ombre rassurante.

Kees Vanderheyden

GUY AQUA SPORT
658-6765

*Le plaisir nautique
c'est fantastique*



- VENTE
- SERVICE
- MARINA
- ENTREPOSAGE



372, boul. Richelieu, Saint-Basile-le-Grand 658-6765

**CLUB DE GOLF
LA MADELEINE**

Pour vos
réunions d'affaires
Pour vos
réceptions familiales



*Endroit idéal
pour un mariage en toute beauté*

*Une splendide terrasse extérieur
dans un site enchanteur*



5 SALLES DE RÉCEPTION



36 TROUS DE GOLF

Bel été

METRO

Bel été

PROFESSION:ÉPICIER

DARNE DE SAUMON FRAIS

(pêcheries Atlantiques)



~~7,99\$~~ lb
11,00\$/kg

CUISSE DE POULET FRAIS



59¢ lb

1,30\$/kg

BOISSON GAZEUSE PEPSI 6/710 ml



~~2,99\$~~ sans coupon

2,49\$ avec coupon

RABAIS DE 50¢
à l'achat de six bouteilles de boisson gazeuse Pepsi de 710 ml



BIÈRES LABATT BLEUE ET MOLSON DRY

Caisse de 24 bout.

18,51\$ Plus dépôt et taxes

Disponibles exclusivement chez les marchands suivants:

SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE
345, boul. Raymond-Dupuis, Mont-Saint-Hilaire

MÉTRO DIANE et GILLES CHOQUETTE
94, boul. Cartier, Beloeil

SUPERMARCHÉ GÉRARD VILLENEUVE
600, boul. Laurier, (Mail Montenach) Beloeil

ALIMENTATION VINCENT et FILS
3104, rue Principale, St-Jean-Baptiste-de-Rouville

MARCHÉ STE-MADELEINE
30, St-Jean-Baptiste Ste-Madeleine